

VENDIM
Nr. 46, datë 21.1.2015

PËR MIRATIMIN E GARANCISË
QEVERITARE NË FAVOR TË
RAIFFEISEN BANK SHA, ALBANIA, NË
KUADËR TË KONTRATËS EKZISTUESE
TË KREDISË, NDËRMJET KËSAJ BANKE
DHE KESH SHA, PËR SHUMËN
33 000 000 EURO

Në mbështetje të nenit 100 të Kushtetutës, të nenit 57, të ligjit nr. 9936, datë 26.6.2008, "Për menaxhimin e sistemit buxhetor në Republikën e Shqipërisë", të ndryshuar, dhe të nenit 3, të ligjit nr. 9665, datë 18.12.2006, "Për huamarrjen shtetërore, borxhin shtetëror dhe garancitë shtetërore të huas në Republikën e Shqipërisë", me propozimin e ministrit të Energjisë dhe Industrisë, Këshilli i Ministrave

VENDOSI:

1. Miratimin e garancisë qeveritare në favor të Raiffeisen Bank sh.a., Albania, në kuadër të kontratës ekzistuese të kredisë që do të rinovohet, ndërmjet kësaj banke dhe KESH sh.a., për shumën 33 000 000 (tridhjetë e tre milionë) euro, e cila maturohet më 15.1.2015.

2. Garancia qeveritare për kontratën e kredisë sipas pikës 1, të këtij vendimi, lëshohet me efekt veprimi nga data 15.1.2015 dhe është e vlefshme me afatet e maturimit të kontratës së kredisë së rinovuar, sipas tekstit bashkëlidhur vendimit.

3. Ngarkohen ministri i Financave dhe ministri i Energjisë dhe Industrisë për zbatimin e këtij vendimi.

Ky vendim hyn në fuqi menjëherë dhe botohet në Fletoren Zyrtare.

KRYEMINISTRI
Edi Rama

REPUBLIKA E SHQIPËRISË
KËSHILLI I MINISTRAVE
Ministria e Financave

Nr. prot. _____

Tiranë më _____ 2014

Garanci qeveritare

Në favor të: "RAIFFEISEN BANK SHA
Me seli: Rt."Kavajës, Tiranë, Shqipëri

Duke qenë se, sipas Kontratës së Kredisë nr. _____ Rep, nr. _____ Kol, datë _____, "Për lëshimin e instrumenteve financiare dhe/ose kredi me kufi", (këtu e më poshtë e quajtur "Kontrata e Kredisë"), e lidhur ndërmjet Raiffeisen Bank sh.a. (këtu e më poshtë "Banka") dhe "KESH" sh.a. (këtu e më poshtë "Kredimarrësi"), Raiffeisen Bank sh.a. ka rënë dakord të vendosë në dispozicion të "KESH" sh.a. shumën deri në 33,000,000 (tridhjetë e tre milionë) euro për t'u përdorur nga Kredidhënësi, me qëllimin e çeljes së garancive bankare dhe/ose përdorimin e tyre si kredi me kufi në llogarinë rrjedhëse;

Duke qenë se sipas parashikimeve të kushteve paraprake për disbursim fillestar dhe parashikimeve të nenit 5 të Kontratës së Kredisë, për të siguruar përmbushjen e detyrimeve të kontratës nga ana e Kredimarrësit, kërkohet lëshimi i një garancie nga Qeveria e Shtetit Shqiptar, e vlefshme deri në shlyerjen e plotë të të gjitha detyrimeve sipas kësaj kontrate:

Duke qenë se Këshilli i Ministrave, me vendimin nr. _____, datë _____, "Për miratimin e garancisë qeveritare, të lëshuar në favor të Raiffeisen Bank sh.a. Albania, në kuadër të kontratës së Kredisë ndërmjet kësaj Banke dhe KESH sh.a., për shumën 33,000,000 (tridhjetë e tre) milionë euro", ka vendosur miratimin e lëshimit të kësaj garancie qeveritare;

Këshilli i Ministrave i Republikës së Shqipërisë (këtu e më poshtë i quajtur "Garantori"), përfaqësuar nga Ministri i Financave, lëshon këtë Garanci në favor të Raiffeisen Bank sh.a., me kushtet e mëposhtme:

1. Këshilli i Ministrave merr përsipër të sigurojë të gjitha detyrimet e Shoqërisë "KESH" sh.a. që rrjedhin nga Kontrata e Kredisë nr. _____ Rep, nr. _____ Kol, datë _____ "Për lëshimin e instrumenteve financiare dhe/ose kredi në llogarinë rrjedhëse", deri në përmbushjen e plotë të tyre.

2. Këshilli i Ministrave merr përsipër në mënyrë të përvokueshme dhe të pakushtëzuar, të paguajë në favor të Kredidhënësit, Raiffeisen Bank sh.a., çdo shumë deri në 33,000,000 (tridhjetë e tre milionë) euro, dhe të gjitha detyrimet e pashlyera të Huamarrësit, plus interesat e akumuluar, penaltetet dhe të gjitha shpenzimet e tjera që rrjedhin nga kjo Kontratë; me paraqitjen e kërkesës së tij të parë me shkrim ("Kërkesë për pagesë"), me kusht që të përmendet se Kredimarrësi është në kushtet e njërit prej Rasteve të Mospërmbushjes, të përcaktuara në nenin 9 të Kontratës së Kredisë.

3. Gjatë gjithë kohëzgjatjes së kontratës së mësipërme të Kredisë, në rast se Kredimarrësi nuk respekton kushtet dhe afatet e kësaj kontrate në lidhje me pagesën e interesit mujor apo pagesës së detyrimeve të pashlyera të kësaj kontrate, Raiffeisen Bank sh.a. do të njoftojë me shkrim Ministrinë e Financave të Republikës së Shqipërisë të nesërmen e ditës së pagesës se ku do të përcaktojë shumën e detyrimit të papaguar nga Kredimarrësi.

4. Kërkesa për pagesë duhet përmbajë një përshkrim të detajuar të shumës që kërkohet, duke përcaktuar në mënyrë analitike principalin, interesat e akumuluar, penalitetet, si dhe çdo shpenzim tjetër që është kryer në zbatim të kësaj kontrate dhe është në ngarkim të Kredimarrësit. Kërkesa duhet të përmbajë gjithashtu edhe deklarin e shprehur të Bankës, se shumata që kërkohet të paguhet rrjedh nga Kontrata e Kredisë, detyrimet e të cilës nuk janë përmbushur nga ana e Kredimarrësit.

5. Pagesa do të kryhet në llogarinë e treguar në Kërkesën për Pagesë nga ana e Raiffeisen Bank sh.a. brenda 10 (dhjetë) ditëve kalendarike nga dita e paraqitjes së Kërkesës për Pagesë.

6. Detyrimet e Garantorit të marra përsipër sipas kushteve të përcaktuara në këtë Letër Garanci, nuk do të shuhen, zvogëlohen ose ndikohen në asnjë lloj forme, nga riorganizimi, privatizimi, likuidimi ose çdo ndryshim tjetër në statusin e Kredimarrësit.

7. Për çdo ndryshim, rinovim apo ristrukturim të Kontratës së Kredisë, që mund të bëhet në marrëveshje ndërmjet Bankës dhe Kredimarrësit, nuk është i nevojshëm miratimi i Garantorit. Këto

ndryshime nuk do të kenë asnjë efekt në të drejtat e Bankës kundrejt Garantorit, sipas kushteve të përcaktuara në këtë garanci. Banka do të njoftojë me shkrim Garantorin për çdo ndryshim, rinovim apo ristrukturim të Kontratës së Kredisë.

8. Kërkesa për pagesë, si dhe çdo njoftim tjetër në adresë të Garantorit, duhet të dërgohet në adresën: Ministria e Financave, blv. "Dëshmorët e Kombit", Tiranë.

9. Mbas përmbushjes së plotë dhe në mënyrë të pakthyeshme të të gjitha detyrimeve të Kredimarrësit kundrejt Bankës, sipas Kontratës së Kredisë dhe ndryshimeve nëse janë të aplikueshme, Banka Detyrohet t'i dërgojë Garantorit origjinalin e kësaj Garancie Qeveritare, menjëherë sapo t'i paraqitet kërkesa me shkrim nga Garantori.

Kjo garanci do të hyjë në fuqi më datë 15 janar 2015, dhe do të jetë e vlefshme deri në shlyerjen e plotë të të gjitha detyrimeve që rrjedhin nga kjo kontratë kredie.

Kjo garanci qeveritare do të rregullohet sipas ligjeve të Republikës së Shqipërisë dhe çdo mosmarrëveshje që mund të lindë gjatë zbatimit të saj, do të zgjidhet nga gjykata kompetente shqiptare.

Garantori

Këshilli i Ministrave i Republikës së Shqipërisë

Përfaqësuar nga Ministri i Financave

Shkëlqim Cani

Nënskrimi / vula

REPUBLIKA E SHQIPERISE
DHOMA E NOTEREVE
Nr. _____ Rep.
Nr. _____ Kol.

**NDRYSHIM NE KONTRATE PER LESHIMIN E INSTRUMENTAVE FINANCIARE DHE/OSE KREDIE ME KUFİ
NR. 3619 REP., NR. 1575 KOL., DATE 24.09.2014**

Sot me date ____/____/2015, para meje _____, anetar Dhomes se Noterise _____ me zyre ne _____, u paraqiten personalisht palet:

KREDIDHENESI:

Raiffeisen Bank Sh.A., një bankë e organizuar sipas ligjeve të Republikës së Shqipërisë, me seli në Rruga e Kavajës, Tiranë, Shqipëri, dhe regjistruar në Gjykatën e Shkallës së Parë Tiranë me Vendimin nr.17426, datë 10.07.1997, me NIPT nr.J61911005B, e përfaqësuar nga përfaqësuesit e saj ligjor **Z.Alexander Zsolnai dhe Zj.Gledis Buxhuku** (këtë e tutje, "**Banka**" ose "**Kredidhenesi**"); dhe

KREDIMARRRESI:

Shoqëria "KESH (Korporata Elektroenergjitike Shqiptare)" sha e organizuar sipas ligjeve të Republikës së Shqipërisë, me seli në qytetin e Tiranës, Blloku Vasil Shanto, regjistruar në Gjykatën e Shkallës së Parë Tiranë, me vendimin nr.12728/2 datë 29.08.1996, me NIPT nr.J61817005F, e përfaqësuar nga Administratori **Z.Agron Hetoja** ne baze te Vendimit te Keshillit Mbikqyres nr.____ date _____ (ketej e tutje Kredimarrës);

Palet kane lidhur ndermjet tyre nje Kontrate Per Leshimin e instrumentave Financiare dhe/ose kredie me kufi nr.3619 rep, nr.1575 kol date 24.09.2014 siguruar me ane te nje Marreveshje Kolaterali Financiar nr.3620 rep nr.1576 kol date 24.09.2014 per dhenien ne favor te Kredimarrësit nje kredi per t'u perdorur deri ne shumen prej 33'000'000Euro (tridhjetë e tre milion Euro).

Palet bien dakort te zgjasin afatin e maturimit te linjes se kredise shumeqellimshme edhe per nje periudhe tjeter duke filluar nga data e maturimit. Keshtu afati i ri i maturimit te kesaj linje kredie do te jete 31 Korrik 2015.

KUSHTET PARAPRAKE PËR ZGJATJEN E AFATIT TE MATURIMIT

Përveç rasteve kur Banka bie dakord ndryshe me shkrim, detyrimi i Bankës për të bërë Disbursimin e parë të Kredise, sipas pëlqimit dhe diskrecionit të Bankës, i nënshtrohet përbushjes paraprake të kushteve të mëposhtme:

- Banka merr prova që vërtetojnë se Marreveshjet Siguruese dhe Hipotekat janë plotësisht në fuqi dhe janë depozituar dhe regjistruar rregullisht; se Garancite është e vlefshme dhe efektive dhe se të drejtat e Bankës që rrjedhin nga Marreveshjet Siguruese dhe Hipotekat janë të ekzekutueshme;
- Kredimarrësi siguron çdo dokument tjetër të kërkuar nga Banka dhe ploteson te gjitha kushtet e detyrueshme perpara zgjatjes se afatit te maturimit.
- Kredimarrësi siguron Garancine Qeveritare ne favor te Raiffeisen Bank Sh.A, sipas tekstit te rene dakort midis paleve, perpara zgjatjes se afatit te maturimit.

Gjithashtu palet bien dakort te bejne ndryshimet si me poshte ne kete kontrate Per Leshimin e instrumentave Financiare dhe/ose kredie me kufi:

Neni 13 behet:

Palet ne kete kontrate bien dakord dhe deklarojne si me poshte :Duke kuptuar se, të dhënat tona demografike dhe financiare të ruajtura në Regjistrin e Kredive të Bankës së Shqipërisë do të trajtohen ne perputhje me kuadrin ligjor dhe nenligjor ne fuqi per mbrojtjen e te dhenave personale, sekretin bankar si dhe sekretin profesional si dhe per faktin se Banka Raiffeisen dhe Regjistri i Kredive te Bankes se Shqiperise kane marre te gjitha masat e nevojshem per te garantuar trajtimin e sigurt te te dhenave te mesiperme :

Autorizoj Raiffeisen Bank që, për qëllimet që përfshijnë:

- 1.vlerësimin e aplikimit për të marrë kredi;
2. vlerësimin e rezikut të kredisë gjatë gjithë kohëzgjatjes së marrëdhënies kontraktore të kredisë se KESH sh.a.. me bankën Raiffeisen dhe/ose
3. vlerësimin e besueshmërisë time si person i lidhur me kredimarrësin,

të njihet me detyrimet e KESH sh.a. ndaj bankave/ degëve të bankave të huaja/ subjekteve kredidhënëse, nëpërmjet përdorimit të autorizuar të të dhënave/informacionit të Regjistrin të Kredive, në mënyrë që të vlerësojë sasinë e detyrimeve financiare, garancitë dhe besueshmërinë/afësinë për të shlyer detyrimet financiare. Gjithashtu, jap pëlqimin tim që banka Raiffeisen, të përdorë emrin dhe të dhënat identifikuese dhe financiare te KESH sh.a. që mbahen në Regjistrin e Kredive, për kryerjen e raportimeve standarde dhe të detyrueshme në Regjistrin e Kredive të Bankës së Shqipërisë

Ky autorizim konsiderohet i dhene per te gjithë personat nenshkrues te kontrates

Kjo kontrate hyn ne fuqi me nenshkrimin e saj nga te dy palet dhe eshte pjese integrale e kontrates per leshimin e instrumentave financiare dhe /ose kredie me kufi nr.3619 rep, nr.1575 kol date 24.09.2014.

Te gjitha parashikimet e tjera te kesaj kontrate, te ndryshimeve te saj dhe te marreveshjeve siguruese mbeten ne fuqi dhe te pandryshuara deri ne shlyerjen perfundimtare te detyrimeve dhe jane pjese integrale e kesaj kontrate.

Kjo Kontratë nënshkruhet në praninë e perkthyesit ne 4 (kater) kopje origjinale dy per kredimarrësit, dy per kredidhenesin dhe nje kopje depozitohet prane noterit.

KREDIDHENES/BANKA:
RAIFFEISEN BANK SHA
Perfaqesuar nga

Alexander ZSOLNAI

Gledis BUXHUKU

KREDIMARRRES:
Shoqëria "KESH (Korporata Elektroenergjitike Shqiptare)" sha
Perfaqsuar nga

Agron HETOJA

